

29th SUNDAY IN ORDINARY TIME • October 20, 2024

CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN B



Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ
651- 645- 9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng
Monday - Friday: 9:30am - 4:00pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
frhdnguyen@stcolumba.org
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
Augustine Mai: Office Manager &
Safe Environment Coordinator:
augustine.mai@stcolumba.org

Pastoral Emergency 651.757.6762

Music Director: Joanne Whalen
minnemama@comcast.net

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses — Thánh Lễ Cuối Tuần

Saturday 4:30 pm English
Sunday 9:00 am English
Sunday 10:30 am Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường
Monday-Friday 7:00 am English
Saturday 10:00 am Vietnamese

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội
Saturdays 3:30 pm

Baptism - Rửa Tội:

Contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

Matrimony - Hôn Phối:

contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Anointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào

Ban Chấp Hành

Chủ tịch: Nguyễn Minh Trí
Thư ký: Đỗ Mỹ Khoa
Thủ Quỹ: Nguyễn Ngọc Dung
Thành viên:

Nguyễn Khánh, Đỗ Xuân Lộc,
Nguyễn Ngọc Hiền, Nguyễn Eric
Dũng, Nguyễn Châu Brian

Ban Kiểm Ngân:

Khuong Thanh
Hồ Văn Dũng, Bùi Văn Hòa

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải 651.278.0665
Giáo thánh: Lê Văn Hiến 651.786.9138
Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức 651.353.7531
Tông đồ: Phạm Văn Lộc 612.889.9681
GLVN: Nguyễn Mỹ Triều 612.275.0458
Trang trí: Cù Gia Văn 651.778.3733
Hàng quán: Nguyễn T. Gia 651.925.9507
Kiết thiết: Nguyễn Th. Đạm 612.986.7633
Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều 612.275.0458

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Lê Trang Julie 515.745.2118
CD Phục Sinh: Nguyễn Dũng 952.201.9356
Đoàn TNTT: Nguyễn Thị Thoa 651.587.7724
Hội Đèn Tạ: Nguyễn Hữu Trung 952.200.4128
Hội BMCG: Nguyễn Thu Trâm 651.808.1565
Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy 651.431.1876
Gia Trưởng: Nguyễn Minh Trí 612.876.2143
Hội Tôbia: Nguyễn Hữu Trung 952.200.4128

On Line Resources

Website: <https://stcolumbamelavang.org>
<https://stcolumba.org>

Prayer Line

Joan Och 651.647.0312

Parish Trustees

Terri Dahl 651.336.1492
Peter Nguyen 651.645.7465

Liturgical Calendar

Lịch Phụng Vụ

Saturday, October 19 *29th Sunday in OT*

3:30pm Confession / Giải Tội
4:30pm † LH Maria

Sunday, October 20 *29th Sunday in OT*

9:00am: † LH Anna
10:30am: Parishioners of St. Columba

Monday, October 21 Weekday

7:00am: † LH Maria & Gioan Baotixita

Tuesday, October 22 Weekday

7:00am: † LH Giuse & Maria

Wed, October 23 Weekday

7:00am: † Clare Walstad

Thursday, October 24 Weekday

7:00am: † LH Maria

Friday, October 25 Weekday

7:00am: † Diane Nowlan

Saturday, October 26 *30th Sunday in OT*

3:30pm: Confession / Giải Tội
4:30pm: † LH Têrêsa

Sunday, October 27 *30th Sunday in OT*

9:00am: † LH Maria
10:30am: † Parishioners of St. Columba

Our Sacrificial Giving — Dâng Cúng

We offer to you, Lord, our sacrificial giving. Thank you!

Weekend Envelope/ Bao thư..... \$

Weekend Plate / Tiền mặt..... \$

Sunday Food Sale /bán hàng \$800

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự đóng góp và lòng quảng đại trong hy sinh của tất cả mọi người.

TWENTY—NINETH SUNDAY IN ORDINARY TIME — October 20, 2024

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Mary Lou Ayd, Todd Bray, George Kunik, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturuocha, John Juen, Joanne Olsen, Vickie Deutsch, Eddie Hammond, Terri Finn, Jeanine Davidson

World Mission Sunday

This year, we mark the annual World Mission Sunday Celebration on the weekend of October 19/20. We join with Catholics around the world to pray and offer our support for the missionary life of the Church. It also gives us the opportunity to renew our own missionary call according to our own state in life.

This year's theme is, "Go and invite everyone to the banquet" (Mt. 22:9). Pope Francis asks us to consider the missionary call as one of going out again and again to invite people to the feast of encountering God and entering communion with him. In every Eucharist, we are sent forth to love and serve the Lord. We each have a share in the Church's universal mission and communion with all those bringing Christ to the ends of the earth.

Fr. Hoang is gone

Fr. Hoang is taking his sabbatical and he will be gone start from Monday Oct 21 to Thursday Dec 12, 2024. Please welcome Fr. Tuan Nguyen and Fr. Minh Vu to celebrate Mass at St. Columba. If anyone has any pastoral emergency during his's absent, please contact Fr. Minh Vu (pastor of St. Adalbert) at (651)228-9002 (office) or emergency line at (651)322-0460

Weekly Readings

Sunday: Is 53:10-11/Heb 4:14-16/Mk 10:35-45
Monday: Eph 2:1-10/Lk 12:13-21
Tuesday: Eph 2:12-22/Lk 12:35-38
Wednesday: Eph 3:2-12/Lk 12:39-48
Thursday: Eph 3:14-21/Lk 12:49-53
Friday: Eph 4:1-6/Lk 12:54-59
Saturday: Eph 4:7-16/Lk 13:1-9
Next Sunday: Jer 31:7-9/Heb 5:1-6/Mk 10:46-52

Lay Ministers' Schedule

	<u>Saturday October 19</u>	<u>Sunday October 20</u>
Lector	Helen Zellmer	Terri Dahl
Servers	Steiner/Barrett	Harrmann Family
	<u>Saturday October 26</u>	<u>Sunday October 27</u>
Lector	Mary McDonald	Ray Truelson
Servers	Steiner/Barrett	Sands Family

Capital Campaign Update

This Week Collection: \$4,024
Total Pledge and Collection: \$1,484,839

From the Pastor / Chia Sẻ từ Cha Xứ

Few months ago, the Archbishop Hebda had granted me the permission to take a three months sabbatical rest. However, I divide my sabbatical into two periods of time. The first part of my sabbatical will start on October 21st to December 12, 2024 and the second part will start on the first week of February and will end in the middle of March, 2025.

So, what is a Sabbatical? Base of the general provisions of the Archdiocese of St. Paul & Minneapolis, "a sabbatical is a period of time away from a priest's regular assignment, typically, lasting from six to twelve months, for the purpose of enriching his ministry. The sabbatical gives a priest the opportunity to acquire additional theological understanding, pastoral skills, and to focus on person growth. Additionally, it offers a priest the chance to be renewed through rest and a change of pace".

During my time away, Fr. Minh Vu (pastor of St. Adalbert) and Fr. Tuan Nguyen (a Redemptorist priest from St. Alphonsus) will help with daily and weekend Masses. The Archbishop also appointed Fr. Minh Vu as temporary parochial administrator of the Church of St. Columba. Therefore, if there is anything happen during my time away, Fr. Minh will take care and governance our parish. Also, if anyone has any pastoral emergency, please contact Fr. Minh at (651)322-0460

Rev. Hoang Nguyen

Như tôi đã thông báo trong Thánh Lễ Chúa Nhật tuần rồi, cũng như trong bản tin tuần rồi, sau 20 năm thụ phong linh mục, tôi được phép của Đức Tổng Giám Mục cho đi Sabbatical 3 tháng. Thời gian đi Sabbatical của tôi sẽ bắt đầu từ ngày mai, thứ Hai ngày 21 tháng 10 và tôi sẽ trở về giáo xứ ngày 12 tháng 12, 2024 để dâng Lễ Giáng Sinh cũng như tổ chức chương trình Tết cho cộng đoàn Việt Nam. Sau Tết Việt Nam, tôi sẽ đi thêm 6 tuần nữa và trở về lại giáo xứ cho mùa chay và Phục Sinh.

Trong thời gian tôi đi Sabatical, cha Minh (St. Adalbert) và cha Tuấn (St. Alphonsus) sẽ giúp tôi dâng các Thánh Lễ cho giáo xứ. Ngoài ra, tôi cũng xin Đức Tổng Giám Mục bổ nhiệm cha Minh coi sóc giáo xứ trong các nhu cầu mục vụ. Vì thế, trong thời gian tôi đi vắng, nếu ai có những nhu cầu mục vụ, xin liên lạc với cha Minh (651)228-9002 (office) hoặc (651)322-0460 (khẩn cấp).

Đây là lần đầu tôi đi vắng khỏi giáo xứ lâu vậy. Tôi sẽ nhớ để cầu nguyện cho giáo xứ và các gia đình trong giáo xứ qua các buổi kinh và Thánh Lễ hằng ngày. Và xin mọi người cùng cầu nguyện cho tôi trong thời gian vắng mặt tại giáo xứ. Tôi sẽ cập nhật thông tin cho giáo xứ qua các bản tin hằng tuần

Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN

Khánh Nhật Truyền Giáo

Chúa Nhật hôm nay, ngày 20 tháng 10, Chúa Nhật Truyền Giáo. Giáo Hội dành ngày này để nhắc nhở mọi Kitô hữu bốn phần phải truyền giáo và trở thành những nhà truyền giáo. Truyền giáo bằng những lời cầu nguyện và bằng góp công của vào việc mở rộng nước Chúa nơi các tâm hồn. Hôm nay giáo xứ có xin tiền lần 2 cho quỹ truyền giáo. Xin mọi người cùng quảng đại trong việc dâng cúng cho việc truyền giáo.

Lớp Dạy Võ Miễn Phí tại Giáo Xứ St. Columba

Hôm nay, do thầy có việc đột xuất đi vắng, nên lớp võ hôm nay CANCEL.

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Chúa Nhật hôm nay, Đoàn Thiếu Nhi bắt đầu sinh hoạt lại. Phụ huynh nào đã ghi danh cho con em tham gia Đoàn TN, xin để con lại sau giờ GL/VN và đón con về lúc 2:30pm. Thank you quý phụ huynh

Mua Lịch Phụng Vụ 2025

Giáo xứ sẽ đặt mua lịch phụng 2025 cho giáo xứ sử dụng, vì vậy gia đình nào muốn mua để dùng, giáo xứ sẽ đặt mà mua chung luôn. Giá \$16 cho mỗi cuốn. Những ai muốn mua lịch phụng vụ năm 2025 (lịch phụng vụ năm C), xin liên lạc với ông trưởng ban phụng vụ Phạm Đình Khải, hoặc Ô. Hiền (ban gian thánh). Hạn chót để đặt mua lịch là Chúa Nhật ngày 3 tháng 11, 2024

Hội ái hữu tinh thần Ngô Đình Diệm

Hội ái hữu tinh thần Ngô Đình Diệm kính mời mọi người: trong và ngoài Công Giáo, đến tham dự Thánh Lễ Giỗ lần thứ 61 cố tổng thống Ngô Đình Diệm tại nhà thờ St. Columba vào thứ bảy ngày 2 tháng 11, 2024 lúc 11:00AM. Xin mọi người cùng bớt chút thời gian đến tham dự.

Dâng Cúng Hoa

Giáo xứ có đặt một thùng dâng cúng hoa bên bàn thờ Đức Mẹ để mọi người tiện việc dâng cúng hoa cho bàn thờ chính, toà Đức Mẹ, và toà Thánh Giuse; những ai có lòng muốn ủng hộ hoa cho giáo xứ, xin vui lòng dùng hòm dâng cúng hoa tại bàn thờ Đức Mẹ. Xin Chúa, qua sự chuyển cầu của Đức Mẹ, Thánh Giuse chúc lành và ban nhiều ơn lành hồn xác trên tất cả mọi người.

Báo Cáo Đóng Góp Quỹ Xây Dựng
Chúa Nhật 13/10/2024— Thứ Bảy 19/12/2024

Tên gia đình	Đóng Góp
Nguyễn Thị Phú	500
Phạm Ngọc Tuệ—Hồng	90
Trần Chiêu Hồ—Nga	50
Phạm Văn Lộc—Liên	50
Trần Long Quân—Thơ	50
Khương Minh—Thanh	50
Nguyễn Xuân Huy—Nga	50
Đỗ Hữu Danh—Thuý	100
Nguyễn Cảnh—Cúc	50
Phạm Anh Tuấn—Trang	55
Nguyễn Văn Tấn—Hiền	40
Bùi Đức Vinh	20
Phạm Anh Tuấn—Trang	40
Nguyễn Tấn Linh—Thanh	20
Bùi Văn Hòa—Mai	40
Nguyễn Bá Cường—Ngân	10
Trần Thị Kính (Kimberly)	10
CĐ Mỹ	100
Gian Hàng XD	2,749
Total tuần này	\$4,024
Total đóng góp & hứa đóng góp	\$1,484,839

Giáo xứ xin chân thành tri ân các gia đình đã, đang, và sẽ tiếp tục đóng góp cho “quỹ xây dựng TTMV”. Nếu có gì sai sót trong bản báo cáo hàng tuần, xin liên hệ với cha xứ để điều chỉnh lại cho đúng. Thank you

Ban Hàng Quán

Mỗi tuần Giáo Xứ có bán các loại thức ăn và Giò Lụa Đức Hương (từ Texas) để giúp ngân quỹ giáo xứ. Mời mọi người mua ủng hộ giáo xứ

Gian Hàng bán ngày Chúa Nhật ngày 13 tháng 10

C. Dung: \$180 Café: \$210

Chích Ngừa Cúm Miễn Phí Tại St. Columba

Chúa Nhật ngày 17 tháng 11, 2024
Từ 10:00am tới 1:00pm bên hội trường trường học.

Từ Ngày 21 Tháng 10 tới ngày 12 Tháng 12, 2024, Cha Xứ sẽ đi vắng, (đi Sabbatical). Vì thế, ai có các nhu cầu mục vụ , xin liên lạc với cha Minh ((651) 228-9002 (office) hoặc (651)322-0460 (khẩn cấp).

LỊCH PHÂN NHIỆM PHỤNG VỤ

Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	Giúp Lễ	TT Viên	Châu T. Thê
20 / 10	Chúa Nhật XXIX Thường Niên	Mai T. Kim Anh Nguyễn Quang Thạnh	GD Trần Văn Bình—Mơ	Tristin, Thomas Jayden, Đạt	Các Ông: Cảnh, Hùng Hè, T. Ân	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa
27 / 10	Chúa Nhật XXX Thường Niên	Phan Hoàng Yên Lê Quốc Hùng	GD Hồ Văn Dũng—Loan	Vincent; Tim John, Paul	Các Ông: Hiền, Lộc, Đạm, Thanh	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa

**AAA Best Care, Inc.****Medical Assistance**

2589 Hamline Ave N # B, St Paul, MN 55113

(651) 528-8831 or (651) 802-0280

Monday – Friday 7:30 AM – 4:00 PM

Công ty chúng tôi cung cấp PCA (Personal Care Assistance, Hỗ trợ Chăm sóc cá nhân), và các dịch vụ chăm sóc tại nhà dành riêng cho người cao niên, người khuyết tật và nhiều trường hợp tương đương với cùng một mức chi phí của Chương Trình Chăm Sóc Sức Khỏe Minnesota (MHCP). Công ty chúng tôi đã phục vụ cộng đồng người Việt tại Minnesota trên 18 năm qua. Đặc biệt, Công ty chúng tôi có nhân viên Việt, nhiều kinh nghiệm sẵn sàng hỗ trợ và tư vấn miễn phí. Xin gọi ngay cho chúng tôi để biết thêm chi tiết. Chúng tôi mong được phục vụ đồng hương.

**MEDICA®****Kim's Tailor****Tailoring & Alteration**

3539 Lexington Ave. N

Arden Hills, MN 55126

(651)481-8973

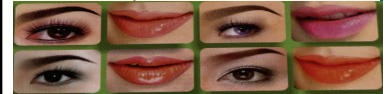
Store Hours:

M-F: 9AM-6PM; Sat: 9AM—3PM

NGOC HÀ

(612)203-6257

Chuyên phun xăm, thêu chân mày, môi, mí Điều khắc công nghệ mới: 3D & 6D, Xóa xăm mắt, môi, chân mày trị trở đỏ xanh

**LIGHTTECH, INC**

SIGNS & PRINTING SERVICE
Chuyên làm các bảng hiệu, in ấn.

Linh Ngô
995 Arcade St.
Saint Paul MN 55106
(612)329-8569

PHỞ PASTEUR – Vietnamese Restaurant

694 Snelling Ave. N., St. Paul, MN 55104

651-756-5862

Đặc Biệt:

Phở Đuôi Bò, Phở Gà, Cơm Tấm Bì Sườn Chả, và nhiều món Ăn/Uống ngon thuần túy Vietnam

Nhà Hàng Rộng Rãi, Sạch Sẽ, Ấm Cúng — Mở cửa 7 ngày/tuần

**HOLCOMB-HENRY BOOM-PURCELL****FUNERAL HOME**

Burial, Cremation & Pre-Planning Services
Richard N. Purcell, Director/President

St. Paul Chapel

536 N. Snelling Ave. at Charles
St. Paul, MN 55104

651-646-2844

www.holcombhenryboom.com

North Suburban Chapel

515 Highway 96 W at Mackubin
Shoreview, MN 55126

651-482-7606

email: hhbp@popp.net

**THỊNH HUỖNH****MORTGAGE BROKER** NMLS#318814

4220 Central Ave. NE, Ste. 101

Columbia Heights, MN 55421

Office (612)874-7411

Cell (763)221-2462

Fax (763)592-8317

Email: usahsmn@gmail.com

Residential, Retail Office,
Commercial Apartments, Land
Tận Tâm, Kín Đảo

H & M Auto Body Shop

867 N. Dale St., St. Paul, MN 55103

Hồng Nguyễn: (651) 489-2932,

Cell: (651) 271-3578

**Mở cửa:** Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:00 am - 5:00 pm

Thứ Bảy: 9:00 am - 12:00 pm (noon)

24 Hour Towing**OAKGROVE DENTAL****TIM PHAM, D.D.S****General Dentist****Phone: (763)753-5336**

3154 Viking blvd. NW., Oak Grove, MN 55011

Nha Khoa Tổng Quát Niềng răng trong suốt Invisalign

Đặc Biệt: Dental Implant

info@oakgrovedentalmn.com; www.oakgrovedentalmn.com

Có giá đặc biệt cho thành viên giáo xứ St. Columba